



MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI
MAGISTRAT
AARON BUGEJA

Seduta tal-25 ta' Marzu, 2015

Numru. 4/2014

Il-Pulizija

(Spettur Trevor Micallef)

vs

Josephine Grima

Il-Qorti:

Wara li rat l-imputatazzjonijiet datati 2 ta' Jannar, 2014 miġjuba fil-konfront ta' Josephine Grima, detentrici tal-karta tal-identita' 441879(M)

fejn giet mixlija talli f'dawn il-Gzejjer fit-2 ta' Jannar, 2014 u fix-xhur ta' qabel din id-data b'diversi atti magħmulin mill-imputata, ukoll jekk fi zminijiet differenti, kisru l-istess disposizzjonijiet tal-liġi u ġew magħmula b'rizoluzzjoni waħda (Art. 18 Kap 9).

(1) Ġabet ruħha b'mod li tat fastidju lil Anthony Chircop kif ukoll ġabet ruħha b'mod li kienet taf jew messa kienet taf li kienet ta' fastidju għall-imsemmi Anthony Chircop (Art. 251A(1)(a)(b) tal-Kodiċi Kriminali).

(2) Talli kkaġunat biza' lil Anthony Chircop li ser tintuża vjolenza kontrih jew kontra l-proprjeta' tiegħu (Art. 251B tal-Kodiċi Kriminali).

(3) Talli għamlet ingurji jew theddid fil-konfront ta' Anthony Chircop (Art. 339(1)(e) tal-Kodiċi Kriminali).

(4) Talli permezz ta' xi network jew apparat ta' komunikazzjoni elettronika heddet li tagħmel xi reat u/jew għamlet użu ieħor mhux xieraq bih għad dannu ta' Anthony Chircop (Art. 49(a)(c) Kap. 339 tal-Liġijiet ta' Malta).

(5) Talli fis-26 ta' Novembru, 2013 għall-ħabta tad-disgħa ta' filgħaxija (09:00 pm) f'dawn il-Gzejjer, volontarjament ħassret, għamlet ħsara jew għarrqet ħwejjegħ haddieħor, mobbli jew immobbli, u ċioe' bieb ta' barra tal-fond Rheka, Triq Josef Kalleya, Swieqi, liema ħsara ma tiskorrix l-elf, mija u erbgħa u sittin euro u disgħa u sittin ċenteżmu (Euro 1,164,69) iżda tiskorri l-mija u sittax-il euro u sebgħa u erbgħin ċenteżmu (Euro 116.47) (Art. 325(1)(b) tal-Kodiċi Kriminali).

(6) Talli fil-lejl ta' bejn it-30 ta' Diċembru, 2013 u l-1 ta' Jannar, 2014 f'dawn il-Gzejjer volontarjament ħassret, għamlet ħsara jew għarrqet ħwejjegħ haddieħor, mobbli jew immobbli, u ċioe' 2 tyres li kienu fuq vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni GAN 073 tal-għamla Suzuki, liema ħsara ma tiskorrix l-elf, mija u erbgħa u sittin euro u disgħa u sittin ċenteżmu (Euro 1,164,69) iżda tiskorri l-mija u sittax-il euro u sebgħa u erbgħin ċenteżmu (Euro 116.47) (Art. 325(1)(b) tal-Kodiċi Kriminali).

Il-Qorti għet mitluba wkoll li f'każ ta' ħtija tipprovdi għal-garanzija ta' Anthony Chircop skont l-Artikolu 383 tal-Kodiċi Kriminali.

Il-Qorti għet mitluba wkoll li f'każ ta' ħtija tipprovdi għas-sigurta ta' Anthony Chircop jew għaž-żamma tal-ordni pubbliku jew għall-protezzjoni tal-parti leża jew ta' individwi oħra minn fastidju jew imġieba oħra li tikkaguna biża ta' vjolenza billi toħroġ ordni ta' protezzjoni kontra l-akkuzata (Artikolu 412C tal-Kodiċi Kriminali).

Rat li matul is-seduta tat-2 ta' Jannar 2014 l-Uffiċjal Prosekutur ikkonferma l-imputazzjonijiet bil-ġurament tiegħu u matul il-kors tal-eżami tal-imputat skont l-Artikoli 392 u 370(4) tal-Kodiċi Kriminali l-istess imputata wiegħbet li ma kellhiex oġġezzjoni li l-każ jiġi trattat bi proċedura sommarja;

Rat il-kunsens tal-Avukat Ġenerali a fol 20 li permezz tiegħu iddikjara li kien qiegħed jagħti l-kunsens tiegħu sabiex dan il-każ jiġi trattat bi proċedura sommarja;

Rat li matul l-istess eżami tal-imputata ai termini tal-Artikolu 392(1) tal-Kodiċi Kriminali, l-imputata, debitament assistita mill-Avukat Mark Mifsud Cutajar tenniet li ma kienetx haġja tal-imputazzjonijiet miġjuba kontriha.

Rat id-dokumenti prodotti,

Rat li matul l-istess seduta l-istess Qorti kienet haġget ordni ai termini tal-Artikolu 412C tal-Kodiċi Kriminali kontra l-imputata b'dan li kienet ġiet projbita milli tavviċina jew tikkuntatja jew b'xi mod issegwi l-

movimenti ta' Anthony Chircop jew il-familja tiegħu kif ukoll milli bi kwalsiasi mezz tikkuntattja jew timmolestja lill-istess Anthony Chircop.

Rat li matul is-seduta tal-21 ta' Jannar 2014 Anthony Portelli, tramite l-Avukat Difensur tiegħu Dott. Joseph Brincat informa lil Qorti li huwa kien qiegħed jirrinunzja għall-azzjoni kriminali kontra l-imputata safejn din kienet rinunzjabbli u b'mod partikolari fir-rigward tat-tieni imputazzjoni u l-imputazzjonijiet dwar ħsara volontarja kommessa mill-imputata fil-ħames u s-sitt imputazzjonijiet. Inoltre huwa iddikjara li kien qiegħed ukoll jirrinunzja għall-kull ħlas jew kumpens dovut lil mill-imputata.

L-imputata aċċettat tali rinunzja.

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputata u l-provi imresqin mill-Prosekuzzjoni;

Ikkunsidrat : -

Illi minn dak mistqarr quddiem din il-Qorti Anthony Chircop kien qiegħed jitlob lil Qorti sabiex, fid-dawl tal-fatt li bejn il-kontendenti kien hemm relazzjoni personali li damet tmintax il-sena u li waslet ukoll

għat-twelid ta' wild komuni, u li għalhekk dawn ir-reati seħhew fl-isfond ta' vjolenza domestika, din il-Qorti setgħet teżercita d-diskrezzjoni tagħha sabiex, fl-aħjar interess tal-partijiet u tal-wild komuni l-istess proċeduri jiġu mwaqfa f'dan l-istadju.

Il-Qorti rat li din it-talba setgħet tkun proponibbli fir-rigward ta' dawk ir-reati li jaqgħu taħt it-tifsira ta' "vjolenza domestika". Il-Qorti għalhekk rat l-Artikolu 2 tal-Kapitolu 481 tal-Liġijiet ta' Malta kif ukoll l-Artikolu 543(e) tal-Kodiċi Kriminali u wara li semgħet lil partijiet qegħda tilqa t-talba biss u limitatament fir-rigward tat-tieni u t-tielet imputazzjonijiet in kwantu t-tieni imputazzjoni tittratta r-reat li l-imputata kkaġuniet biża lil Anthony Chircop li kienet ser tiġi eżercitata vjolenza kontrih filwaqt li t-tielet imputazzjonijiet kienet tikkoncerna vjolenza verbali eżercitata kontra tal-parti leża.

Inoltre kwantu għall-ħames u s-sitt imputazzjonijiet li jirrigwardjaw ħsara volontarja fuq proprjeta ta' Anthony Chircop il-Qorti rat li mill-provi prodotti l-ħsara volontarja kienet tikkwalifika dan il-każ skont it-termini tal-Artikolu 325(1)(b) tal-Kodiċi Kriminali skont kif kien redatt fiż-żmien meta ġew kommessi r-reati. Dak iż-żmien ir-reati de quo kienu proċedibbli "ex officio" u r-reċess tal-kwerela ma kienetx tista taffetwa l-andament tal-proċeduri de quo. Biss b'emenda introdotta bl-Att XXIV tal-2014 il-valur tal-ħsara kkommessa u li rriżulta mill-provi

f'dan il-każ f'kull wieħed mill-imputazzjonijiet numru ħamsa u sitta ġie li jaqa' taħt il-parametri imsemmija mill-Artikolu 325(1)(c) kif emendat. L-effett ta' din l-emenda huwa li l-proviso għall-istess Artikolu għalkemm ma kienx applikabbli fid-data ta' meta ġew kommissi r-reati, ġie issa applikabbli għal dan il-każ. L-effett ta' dan il-proviso huwa li l-azzjoni penali għal ħsara volontarja li ma tkunx taqbeż l-€250 hija proċedibbli biss bil-kwerela tal-parti leża.

Evidentement din il-bidla proċedurali tagħmel differenza kbira lid-drittijiet tal-imputata in kwantu introduċiet conditio sine qua non għall-proponiment tal-azzjoni penali fil-konfront tagħha. Il-Qorti tqis li l-imputata għandha tingħata l-benefiċċju ta' Liġi aktar favorevoli għall-każ tagħha u għalhekk qegħda tqis li din il-proċedura għandha tkun applikabbli għaliha wkoll. F'dan is-sens għalhekk skont l-istess Artikolu 325 tieni proviso, l-istess proċeduri jistgħu jitmexxew biss jekk ikun hemm il-kwerela tal-parti leża, li f'dan il-każ ġiet irtirata minn Anthony Portelli matul il-kors tal-proċeduri.

Jifdal għalhekk li l-Qorti tikkonsidra l-provi fir-rigward tal-ewwel u r-raba' imputazzjonijiet. Il-Qorti tqis li dawn ġew soddisfaċentement ippruvati mill-provi prodotti kemm mill-istqarrijiet rilaxxjati mill-imputata kif ukoll mix-xieħda mresqa mill-Prosekuzzjoni.

Decide :

Għaldaqstant il-Qorti, wara li rat l-Artikoli 251A(1)(a)(b) tal-Kodiċi Kriminali kif ukoll l-Artikolu 49(c) tal-Kapitolu 399 tal-Liġijiet ta' Malta, filwaqt li tordna li l-azzjoni penali tiġi mwaqfa fir-rigward tat-tieni u t-tielet imputazzjoni u għalhekk tastjeni milli tiegħu konjizzjoni ulterjuri tagħhom, kif ukoll li fid-dawl tar-recess tal-kwerela fir-rigward tal-ħames u s-sitt imputazzjonijiet il-Qorti tiddikjara l-proċediment estint fir-rigward tal-istess ħames u sitt imputazzjonijiet fid-dawl tar-recess tal-kwerela da parti tal-parti leża, qegħda ssib lill-imputata, Josephine Grima, ħatja tal-ewwel u tar-raba' imputazzjonijiet miġjuba kontriha.

Kwantu għar-raba imputazzjoni il-Qorti tikkundannaha għal multa ta' mitt euro (€100).

Kwantu għall-ewwel imputazzjoni il-Qorti tqis li fid-dawl tad-dikjarazzjoni ta' Anthony Chircop aktar il-fuq imsemmija, l-istess Qorti tara li ma huwiex spedjenti li timponi piena kontra tal-imputata u li fiċ-ċirkostanzi tal-każ huwa indikat li jiġi applikat l-Artikolu 22 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta u għalhekk qegħda tagħmel ordni li permezz tagħha tillibera lill-imputata bil-kundizzjoni li ma tagħmilx reat ieħor fi żmien sena millum.

Ai termini tal-Artikolu 22(3) tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta il-Qorti fissret lill-ħatja bi kliem ċar u li jinftiehem l-effetti tal-ordni għall-liberazzjoni kondizzjonata fis-sens li jekk tagħmel reat ieħor matul dan il-perjodu ta' liberazzjoni kondizzjonata, il-ħatja tkun tista' tingħata sentenza għar-reat originali.

Inoltre il-Qorti wara li rat l-Artikolu 412C tal-Kodiċi Kriminali il-Qorti qegħda tikkonferma l-ħruġ tal-ordni ta' protezzjoni imsemmija aktar il-fuq u testendi l-effetti tal-istess ordni kif diġa maħruġ minn din il-Qorti ukoll fir-rigward ta' ċerta Candy Gauci u dan, fir-rigward tal—persuni kollha involuti għal perjodu ta' tliet snin mid-data ta' din is-sentenza.

Mogħtija illum il-25 ta' Marzu 2015 fil-Qrati tal-Ġustizzja, Valletta.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----